

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1 • D-06493 Harzgerode

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, n. 4
70026 Modugno (Bari)
Italien

Seite 1 von 1

Lieferschein

USt-IDNr Lief DE306685527	Nr./ No. 18010183				
USt-IDNr Kunde IT04886850728	Datum / Date 21.09.2018				
Kunde Customer Client 101102	Lieferant Supplier Fournisseur 91002733				
Abschluss-Nr. Additions 550003951601					
Unsere Abteilung Supplier Department Department fournisseur					
Hausruf Tel. Ext. Tél. Intér.					
Versandart Type of shipment Mode d'expédition Truck	Frei Paid Franco	Unfrei Unpaid Port dû	Verpackungsart Packaging Mode d'emballage siehe unten	Bruttogewicht kg Gross Weight kg Brut Poids kg 8.944,32	Nettogewicht kg Net Weight kg Net Poids kg 7.096,32
Versandanschrift / Ship to address / Adresse d'expédition GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien				Werk-Nr. Customer Factory 100	Empfangs- / Abladestelle Unloading location Lieu de déchargement (code) 14249
Pos.	Teilenummer / Auftragsdaten Customer Part No. N° de pièce du destinataire	Menge Pièce Quantité			

Wir liefern nach den Allgemeinen Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen der
TRIMET Automotive Holding GmbH (siehe www.trimet.de).

10 30451.02

660 Stück

Bezeichnung KGH DCT300 Daimler Diesel
Zeichnungs-Nr.: 251.0.3144.61
Zeichnungsstand: 15.05.18
Ihre Artikelnr 2510314461
Werkstoff: Leg. 226
HS-Code 76169910
Country of Origin DE
Gewicht (MTZ): 6.791,400 kg

Verpackung
TBA-500002 DCT300 DAG FT
TBA-501494 Basispalette HDPE
Lieferung FCA-frei Frachtführer
Steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung

132 Stück à 0 Stück
22 Stück à 30 Stück

1.452 kg
396 kg

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 660
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 22
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 20/9/18
Firma: *[Signature]*

	Eingangsvermerke	Mengenprüfung	Güteprüfung	Empfänger	Rechnungsprüfung
Datum					
Name					

Geschäftszeit von Mo-Fr 07:00 bis 17:00

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1
D-06493 Harzgerode
Telefon: +49 (0) 39484 50-0 • Telefax: +49 (0) 39484 50200
harzgerode@trimet.de • www.trimet.de

Geschäftsführung: Luigi Mattina • Minfen Gu
Sitz der Gesellschaft: Harzgerode • Handelsregister Stendal, HRB 23166
Umsatzsteuer-Ident.-Nr.: DE306685527 • Steuer-Nr.: 117/105/07416
Deutsche Bank AG, Magdeburg • DEUTDE8M • DE68 8107 0000 0210 0162 00
Harzsparkasse, Wernigerode • NOLADE21HRZ • DE29 8105 2000 0324 4041 31

Speditionsauftrag / Forwarding Order

(1) Lieferant-Werk* Supp.Fact. TRIMET Automotive Holding GmbH Aluminiumallee 1 D-06493 Harzgerode	(2) Lieferanten-Nr. Supplier No. 91002733	(3) Speditionsauftrags-Nr. Forw. Order No. 86421	(4) Nr. Versender b. Spediteur Sender No.
(8) Sendungs-/Lad.-Bezugs-Nr. Sending Ref. No. 94	(5) Beladestelle Loading location D-06493 Harzgerode	(6) Datum / Date 21.09.2018	(7) Relations-Nr.
(11) Empfänger-Werk Customer Factory GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien		(9) Versandspediteur Forwarding ag. Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Deutschland	(10) Spediteur-Nr. Forw. ag. No. 100074
(12) Kunden-Nr. / Customer No. 2101102		(13) Bordero-/Ladeliste-Nr.	
(14) Anliefer-/Abladestelle Unloading location 14249		(15) Versendervermerk für Versandspediteur Notes for Forwarding agent	

(16) Ankunftsdatum / Arriving Date 26.09.2018

(17) Ankunftszeit / Arriving time 18:00

(18) Lieferschein-Nr. Del. Note	(19) Anzahl Quantity	(20) Verpackung Packaging	(21) SF	(22) Kunden Artikel-Nr. Part No. Customer	(23) Packmittel-Gew. Package weight kg	(24) Bruttogewicht Gross weight kg
LS 18010183	132	TBA-500002 DCT300 DAG FT		2510314461	1.452,00	1.452,00
LS 18010183	22	TBA-501494 Basispalette HDPE		2510314461	396,00	7.492,32
LS 18010184	108	TBA-500002 DCT300 DAG FT		2510314661	1.188,00	1.188,00
LS 18010184	18	TBA-501494 Basispalette HDPE		2510314661	324,00	6.130,08

(25) Summe sum 280	(26) Rauminhalt cdm/ Lademeter volume 24,856	Summen sums 3.360,00	(27) 3.360,00	(28) 16.262,40
(31) Frankatur 1	(32) Warenwert SVS/RVS 103.602,61	(33) Versicherungswert Transp. assurance		
(35) Anlagen		(36) Auftrags-Nr. Kunde (37) Kontierung (38) Transportmittel-Nr. BO4BVO/KU410WU (39) LKW-Code (40) Versandart (41) Abrechnungs-Schl.		
(43) Übernahmebestätigung des Fahrers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.		(42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.		
Datum 21.09.2018	Uhrzeit 15:00	Unterschrift		

1. Blatt (weiß) Tarifkontrolle
1er exemplaire (blanc)
contrôle tarifaire

2. Blatt (grün) Frachtführer
2e exemplaire (vert)
transporteur

3. Blatt (blau) Empfänger
3e exemplaire (bleu)
destinataire

4. Blatt (rot) Absender
4e exemplaire (rouge)
expéditeur

18008269

Les parties encadrées de lignes grasses
doivent être remplies par le transporteur

21+22 Die mit fettdruckten Linien eingekreisten
Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15

Ausfüllen unter der Ver-
antwortung des Absenders
A remplir sous la respon-
sabilité de l'expéditeur

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
T. med. ...
S. ...
L. ...

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Destinataire (nom, adresse, pays)
G. ...
V. ...
I. ...

3 Auslieferungsort des Gutes
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
Ort/Ueu ...
Land/Pays ...

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
Ort/Ueu ...
Land/Pays ...
Datum/Date ...

5 Beigefügte Dokumente
Documents annexés
A ...
X ...
14:48

6 Kennzeichen und Nummern
Marques et numéros
7 Anzahl der Packstücke
Nombre des colis
8 Art der Verpackung
Mode d'emballage
9 Bezeichnung des Gutes*
Nature de la marchandise*
10 Statistiknummer
No statistique
11 Bruttogewicht in kg
Poids brut, kg
12 Umfang in m³
Cubage m³
CM

13 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers
Reserve ed Osservazioni del Trasportatore
Belastung durch den Absender
Caricatura imita mittente
Anzahl, Inhalt und Zustand der Packstücke
sind nicht zu überprüfen
Numero, Contenuto, Stato Qualità dei pannoni/colli
non sono controllabili
Verpackung unzureichend
Imballaggio insufficiente

14 Rückerstattung
Remboursement

15 Frachtzahlungsanweisungen
Prescription d'affranchissement
Frei
Franco
Unfrei
Non Franco

21 Ausgefertigt in
Etablie à ... am ...

22 ...
23 ALFRED HEIM TRANSPORTE
Egerbach 79, A-6334 Schwoich/Kufstein
Tel.: +43(0)5372-58382-10, Fax: +43(0)5372-58382-20
heimtrans@speed.at, www.heimtrans.at, UID-NR: ATU 57333424
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
(Signature et timbre du transporteur)

25 Angaben zur Ermittlung der Tarifentfernung
mit Grenzübergängen
von ... bis ... km

26 Vertragspartner des Frachtführers ist -- kein -- Hilfs-
gewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs
27 Kfz ...
Anhängen ...

Benutzte Gen.-Nr. ...

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz
einer gegenteiligen Abmachung den
Bestimmungen des Übereinkommens
über den Beförderungsvertrag im
internationalen Straßengüterverkehr (CMR)

Ce transport est soumis, nonobstant
toute clause contraire, à la Con-
vention relative au contrat de trans-
port international de marchandises
par route (CMR)

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Transporteur (nom, adresse, pays)
ALFRED HEIM TRANSPORTE
Egerbach 79, A-6334 Schwoich/Kufstein
Tel.: +43(0)5372-58382-10, Fax: +43(0)5372-58382-20
heimtrans@speed.at, www.heimtrans.at
UID-NR: ATU 57333424

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
K ...
L ...

18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers
Reserves et observations des transporteurs
**Für Bruch-, Be- und Entladeschäden
sowie Schäden durch unsachgemäße
Verladung wird nicht gehaftet.
Beanstandungen müssen am Frachtbrief vermerkt
und innerhalb 8 Tagen präzisiert werden.**

19 Ankunft/Abfahrt

Absender/Mittende Datum/Data Uhrzeit/Ora
Ankunft/Arrivo
Abfahrt/Partenza
Empfänger/Destinatarlo Datum/Data Uhrzeit/Ora
Ankunft/Arrivo
Abfahrt/Partenza

20 Besondere Vereinbarungen
Conventions particulières
**Gerichtsstand in allen Fällen Kufstein/Tirol
Per tutti casi tribunale responsabile sede di Kufstein/Tirol**

24 Gut empfangen
Réception des marchandises Datum
Date

28 EURO - PALETTENKONTROLLE

Absender / Mittente	Stück / Pezzi	Empfänger / Destinatarlo	Stück / Pezzi
Euro-Palette		Euro-Palette	
Gitterbox		Gitterbox	
getauscht / scambiati		getauscht / scambiati	
nicht getauscht / non scambiati		nicht getauscht / non scambiati	

Unterschrift Absender / Timbro e firma mittente
Unterschrift Empfänger / Timbro e firma destinatarlo

☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT